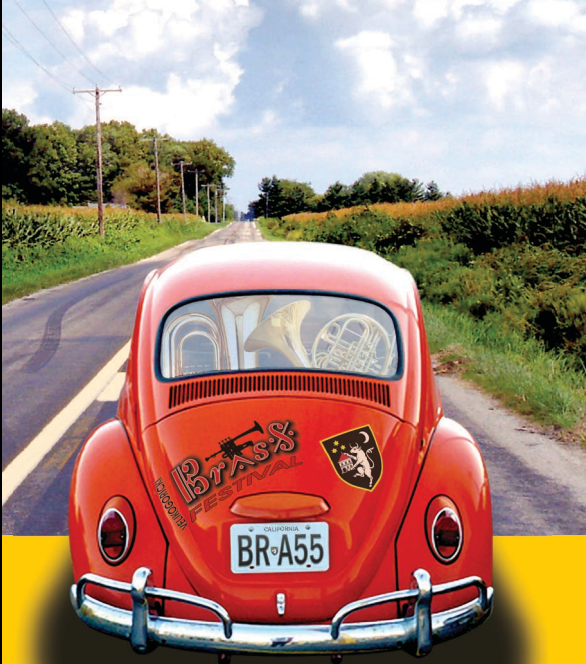


**Brass**  
**FESTIVAL**  
VELIKOGORIČKI  
**2010.**

**26. 4. - 29. 4.**



**VELIKOGORIČKI**  
**BRASS FESTIVAL**  
**26. - 29. travnja 2010.**

# RIJEČ UMJETNIČKOG RAVNATELJA

Poštovana publiko Velikogoričkog Brass festivala!

I ove ćemo godine imati čast ugostiti istaknute umjetnike iz Hrvatske i inozemstva. Imena koja se nalaze na programu pokazuju da Festival svake godine sazrijeva i raste te održava reputaciju visoko profesionalnog glazbenog događanja, na kojem će rado nastupiti svaki umjetnik.

Festival ima privilegiju ugostiti Nathaniela Mayfielda čija karijera vrtoglavo napreduje i kojeg kritike obasipaju komplimentima. Radovana Vlatkovića nije potrebno posebno isticati jer je njegovo ime dovoljno. Pasi Pirinen i Hrvoje Pintarić će pridonijeti ovogodišnjem Festivalu svojim predivno koncipiranim programima, u čemu će im pomoći Tamara Jurkić-Sviben za klavir.

Ove godine Festival ugošćuje još jednog skladatelja, nezaobilaznog u svijetu limenih puhača, čija se djela učestalo nalaze na programu natjecanja kao i na repertoaru vodećih brass umjetnika današnjice. Njegovo ime je Anthony Plog - on će uživati u europskoj premijeri svojeg novog djela, Sonate za trubu i klavir, napisane prije nepunih godinu dana (kolovoz 2009.), a izvedene u cijelosti samo jednom u SAD-u.

Program koncerata je ponovno veoma interesantan kako za ljubitelje glazbe, tako i za eksperte. Imat ćemo priliku čuti i djela koja se kod nas rijetko izvode: Koncert za trubu Michaela Haydna (u srijedu 28.4.) i Četiri varijacije na temu Domenico Scarlattia za kornet i klavir Marcela Bitscha (u četvrtak 29.4.)

S ponosom najavljujem idući, 5. Velikogorički Brass festival, koji će se održati od 4. do 8. svibnja 2011., a na kojem će kao poseban gost nastupiti američki trubač Allen Vizzutti.

Tomislav Špoljar,  
umjetnički ravnatelj

# WORD OF ARTISTIC DIRECTOR

Dear audience of the Velika Gorica Brass Festival!

As in years before, we will again have the honour to host eminent artists from Croatia and foreign countries. The set-up of artists shows that this Festival is growing bigger every year and succeeds to keep the reputation of highly professional event at which every artist will perform with joy.



We are happy to have this year with us Radovan Vlatković, a very well known name in the world of music. It is our privilege that Nathaniel Mayfield, whose career is in constant progression and whose performances critics reward with compliments will join the Festival. Pasi Pirinen and Hrvoje Pintarić will considerably contribute to the musical atmosphere with their beautiful program concept and the help of Tamara Jurkić-Sviben on the piano. This year in the Festival one unavoidable composer when the

world of brass players is concerned will take part - Anthony Plog. His works are frequently performed on competitions, auditions, recitals and repertoires of world leading brass artists. He will enjoy the European premiere of his Trumpet Sonata written in August 2009 (on programme: Thursday, April 29th), performed up until now only once in the USA.

This year programme of the Festival is as always very interesting for the music lovers and brass experts. We will have the opportunity to hear the compositions which are not often performed in Croatia, such as Michael Haydn's Concerto (on programme: Wednesday, April 28th) and 4 Variations on Theme of Domenico Scarlatti by Marcel Bitsch (on programme: Thursday, April 29th)

I also proudly announce the next, 5th Velika Gorica Brass Festival, which will be held May 4th-8th 2011, with Allen Vizzutti as a special guest.

Tomislav Špoljar,  
Artistic director

# KRATKI PROGRAM

## 26. travnja 2010. – ponedjeljak u 20h

*Otvaranje Festivala - Dvorana Gorica,  
Zagrebačka 37*

Radovan Vlatković – rog

Petar Obradović – truba

Dario Teskera – truba

Marin Zokić – truba

Simfonijski orkestar Hrvatske  
radiotelevizije

Dirigent: Mladen Tarbuk

## 27. travnja 2010. – utorak u 19.30h

*Dom kulture Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5*

Hrvoje Pintarić – rog

Tamara Jurkić-Sviben – klavir

Gošća: Ana Butković – flauta

## 28. travnja 2010. – srijeda u 19.30h

*Crkva bl. Alojzija Stepinca, Dr. Jurja  
Dobrile 70*

Nathaniel Mayfield – barokna truba

Edmund Andler-Borić – orgulje

## 29. travnja 2010. – četvrtak u 19.30h

*Dom kulture Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5*

Pasi Pirinen – truba

Tamara Jurkić-Sviben - klavir

**Poseban gost: Anthony C. Plog (SAD)  
– skladatelj**

*U sklopu Velikogoričkog Brass  
festivala nastupa i Puhački orkestar  
DVD-a Velika Gorica. Dirigent: Miro  
Taradi*

# SHORT PROGRAM

## April 26th 2010. Monday, 8PM

*Opening of the Festival - The Gorica  
Hall, Zagrebačka 37*

Radovan Vlatković – horn

Petar Obradović – trumpet

Dario Teskera – trumpet

Marin Zokić – trumpet

Croatian Radio and Television  
Symphony Orchestra

Conductor: Mladen Tarbuk

## April 27th 2010. – Tuesday, 7.30PM

*Cultural Centre Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5*

Hrvoje Pintarić – horn

Tamara Jurkić-Sviben – piano

Guest: Ana Butković – flute

## April 28th 2010. – Wednesday, 7.30PM

*Church of St. Alojzije Stepinac, Dr. Jurja  
Dobrile 70*

Nathaniel Mayfield – baroque trumpet

Edmund Andler -Borić – organ

## April 29th 2010. – Thursday, 7.30PM

*Cultural Centre Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5*

Pasi Pirinen – trumpet

Tamara Jurkić-Sviben – piano

**Special guest: Anthony C. Plog (USA)  
– composer**

## FESTIVAL PROGRAM

### 26. travnja 2010. – ponedjeljak u 20h

Otvaranje Festivala - Dvorana Gorica,  
Zagrebačka 37

Radovan Vlatković – rog  
Petar Obradović – truba (A.C.Plog)  
Dario Teskera – truba (D.Bobić)  
Marin Zokić – truba (A.C.Plog)  
Simfonijski orkestar Hrvatske radio  
televizije  
Dirigent: Mladen Tarbuk

1. Davor Bobić (1968.-): Koncert za  
trublju i gudače (posvećeno Dariu  
Teskeri)
  - Vivace molto (Presto)
  - Adagio, Allegro
  - Allegro vivo
2. Davor Bobić (1968.-): Konzertstück  
za rog, gudače i zvona
3. Anthony Plog (1947.-): Koncert za  
dvije trube i orkestar
  - Moderato
  - Lento
  - Allegro vivace



### 27. travnja 2010. – utorak u 19,30h

Dom kulture Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5

Hrvoje Pintarić – rog  
Tamara Jurkić-Sviben – klavir  
Gošća: Ana Butković – flauta

1. Anthony Plog (1947.-): Tri minijature  
za rog i klavir
  - Allegro moderato
  - Adagio – Atmospheric and  
dream-like
  - Allegro
2. Bernhard Krol (1920.-): Sonata za  
rog i klavir
  - Allegro con brio
  - Thema: Andante
  - Variationen:
    - Allegretto
    - Grave
    - Presto
    - Allegro giocoso
    - Andante
3. Nino Rota (1911.-1979.): Castel del  
Monte za rog i klavir (1974.)
4. Anthony Plog (1947.-): Tri minijature  
za flautu i klavir (2009.) (europska  
premijera)
  - Lento
  - Very slow
  - Allegro vivace
5. Eric Ewazen (1954.-): Trio za rog,  
flautu i klavir
  - Balada
  - Pastorala
  - Ples



## 28. travnja 2010. – srijeda u 19,30h

Crkva bl. Alojzija Stepinca, Dr. Jurja  
Dobriće 70

Nathaniel Mayfield – barokna truba  
Edmund Andler-Borić – orgulje

1. Georg Philip Telemann (1681.-1767.): Koncert u D-duru  
- I Adagio
2. Leopold Mozart (1719.-1787.): Koncert u D-duru  
- I Adagio  
- II Allegro moderato
3. Johann Sebastian Bach (1685.-1750.): Koncert za orgulje u a-molu (po Vivaldiju) BWV593  
- I Allegro  
- II Adagio  
- III Allegro
4. Michael Haydn (1737.-1806.): Koncert u D-duru  
- I Adagio
5. Alessandro Marcello (1669.-1747.): Koncert u d-molu  
- II Adagio
6. Guy Bovet (1942.-):  
- Salamanca (1. stavak)  
- Hamburg (3. stavak)  
(iz ciklusa Tri hamburška preludija)
7. Anthony Plog (1947.-): Četiri teme inspirirane slikama Edvarda Muncha  
- I Sunce  
- II Ples života  
- III Zagrljaj  
- IV Noć
8. Giuseppe Tartini (1692.-1770.): Koncert u D-duru  
- I Allegro moderato



## 29. travnja 2010. – četvrtak u 19,30h

Dom kulture Galženica, Trg Stjepana  
Radića 5

- Pasi Pirinen – truba  
Tamara Jurkić-Sviben – klavir
1. Henri Tomasi (1901.-1971.): Triptyque  
- Scherzo  
- Largo  
- Saltarelle
  2. Anthony Plog (1947.-): Sonata za trubu i klavir (2009.) (europska premijera djela)  
- Moderato  
- Lento  
- Molto vivace  
- Moderato – Allegro molto – Lento – Allegro molto
  3. Samuel Barber (1910.-1981.): Nocturne (Homage to John Field) op.33
  4. Georges Enescu (1881.-1955.): Légende za trubu i klavir
  5. Norman Dello Joio (1913.-2008.): Suite  
- Moderate  
- Bright  
- Calm  
- Moderate-fast with ferocity
  6. Marcel Bitsch (1921.-): Četiri varijacije na temu Domenica Scarlattia za kornet i klavir
  7. Thomas Wilson (1927.-2001.): "Cartoon" za kornet i klavir

# POSEBAN GOST

## SPECIAL GUEST



**Anthony Plog** (Glendale, CA – SAD, 1947.) započeo je studij glazbe s 10 godina kod svog oca, a potom se školovao kod znamenitih trubača (J. Stamp, T. Stevens). Već s 19 godina je postao honorarni trubač Los Angeles Philharmonic orkestra pod ravnanjem dirigenata kao što su Zubin Mehta, James Levine, Michael Tilson Thomas, Claudio Abbado i drugi. Prvu orkestralnu poziciju dobio je u San Antonio Symphony orkestru gdje je svirao prvu trubu od 1970. do 1973., a potom je dvije godine bio prvi trubač u Utah Symphony orkestru. Napustio je orkestar 1976. godine kako bi se posvetio solo karijeri i skladanju. Tijekom boravka u Los Angelesu (1976.-1988.) svirao je prvu trubu s

Los Angeles komornim orkestrom i Pacific Symphony orkestrom, a povremeno je snimao glazbu za film (Star Trek 1, Gremlins, Rocky 2&3, Altered States itd.). 1990. godine seli u Europu kao solo trubač Malmö Symphony orkestra (S), a od 1993. godine je profesor na Staatliche Hochschule für Musik u Freiburgu i.Br. (D). Bio je co-solo trubač u Basel Symphony orkestru (CH) 3 godine, a također je kao co-solo trubač surađivao sa Stockholm Royal Philharmonic orkestrom (S) (1992.) i sa Buenos Aires Symphony orkestrom (Argentina) (1997.). Kao solist nastupao je diljem cijelog svijeta te je snimio brojne nosače zvuka za različite izdavačke kuće (BIS, Crystal records, Centaur, Summit). Osnivač je Fine Arts Brass kvinteta i suosnivač Summit Brass. Također je kao komorni umjetnik nastupao s različitim sastavima (Chicago Chamber Musicians, Chamber Music Northwest, St. Louis Brass Quintet itd.). Kao profesor aktivan je od 1976. godine i to u USA na California State University, University of Southern California, The Music Academy of the West, a u Europi na The Schola Cantorum (Basel, CH), The Malmö Music Academy (S) i na Accademia di Santa Cecilia (Rim, I). Kao trubač, umirovljen je 2001. godine kako bi se posve posvetio skladanju.

[www.anthonyplog.com](http://www.anthonyplog.com)



**RADOVAN VLATKOVIĆ** (Zagreb, 1962.) je jedan od najvažnijih svjetskih umjetnika i majstor svog instrumenta. Započeo je svirati rog već sa šest godina i diplomirao na Muzičkoj akademiji u



Zagrebu 1980. godine u klasi prof. Prerada De-tičeka. Nastavlja umjetničko usavršavanje kod prof. Michaela Höltzel-a na Muzičkoj akademiji u Detmoldu, Njemačka. Nakon mnogobrojnih državnih i međunarodnih nagrada koje je dobivao još tijekom studija, najveće priznanje donosi mu 1983. 1. nagrada uvaženog ARD natjecanja u Münchenu koja tijekom 14 godina nije dodijeljena niti jednom hornistu. Svjetska karijera koja je uslijedila vodi ga kroz suradnju s najuglednijim orkestrima, dirigentima i solistima po svim kontinentima. Od 1982. do 1990. bio je solo hornist uvaženog berlinskog Radio Symphonie orkestra, a nakon toga se isključivo posvećuje karijeri solista i komornog glazbenika. Posebno su cijenjene njegove snimke na brojnim nosačima zvuka od kojih su izvedbe svih koncerata za rog W. A. Mozarta i R. Straussa s English Chamber Orchestra i dirigentom Jeffrey Tateom dobile prestižnu nagradu njemačke muzičke kritike. Od 2000. do 2003. djelovao je kao umjetnički direktor komornog muzičkog festivala „Glasbeni septembar u Mariboru“, a kao uvaženi glazbeni pedagog predstojnik je katedre za rog Muzičke akademije „Mozarteum“ u Salzburgu, zatim „Reina Sofia“ u Madridu i Visoke škole u Zürichu. Sudjelovao je u mnogim praznicedbama istaknutih kompozitora

današnjice kao što su Elliott Carter, Sofia Gubaidulina, Heinz Holliger, Krzysztof Penderecki. A i hrvatski kompozitori Frano Parać, Natko Devčić, Tomislav Uhlík, Davor Bobić i Milko Kelemen posvetili su mu svoja djela. Njemu je posvećen i koncert K. Pendereckoga koji je 2008. praznicedven pod dirigentskom palicom samoga kompozitora na velikoj svjetskoj turneji s najboljim orkestrima današnjice. Uvijek rado viđen gost na festivalima i koncertnim dvoranama svoje domovine odlikovan je i brojnim nagradama kao „Orlando“, „Milka Trnina“, „Vladimir Nazor“ i „Ivo Vujlečić“. Snima za izdavačke kuće EMI, DECCA, Philips, Deutsche Grammophon, Teldec, Dabringhaus & Grimm i Denon. Radovan Vlatković svira rog firme Paxman iz Londona.

[www.radovan-vlatkovic.com](http://www.radovan-vlatkovic.com)

**NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. -  
PONEDJELJAK**

**HRVOJE PINTARIĆ** (Bjelovar, 1971.) završio je osnovnu i srednju glazbenu školu u rodnom gradu. Školovanje nastavlja u Zagrebu na Muzičkoj akademiji gdje je diplomirao 1995. godine u klasi profesora Stjepana Mateića. Još za vrijeme studija, postao je član Simfonijskog puhačkog orkestra Hrvatske vojske gdje je radio do jeseni



1996. godine. Nakon toga se godinu dana usavršavao u Pragu (Češka Republika) kod profesora Zdeneka Tylšara. Od 1997. do 2004. godine je prvi hornist Dubrovačkog simfonijskog orkestra. Za to vrijeme je i kao solist više puta nastupao uz pratnju orkestra (Haydn, Mozart, Rosetti). Također je kao solist nastupao uz Mostarski simfonijski orkestar i Hrvatski komorni orkestar. Od 2004. godine je stalni član orkestra opere Hrvatskog narodnog kazališta u Zagrebu. Često surađuje s Hrvatskim komornim orkestrom i Varaždinskim komornim orkestrom. Intenzivno se bavi komornom glazbom, najviše u Simply Brass kvintetu čiji je član i jedan od osnivača, a s kojim je ostvario niz zapaženih koncerata.

#### **NA RASPOREDU 27. TRAVNJA 2010. - UTORAK**

Trubač i skladatelj **PETAR OBRADOVIĆ** (Dubrovnik, 1972.) završio je srednju glazbenu školu Luke Sorkočevića u rodnom gradu, u razredu svojega oca Nikole Obradovića, a diplomirao je na Glazbenoj akademiji u Ljubljani kod Antona Grčara. U srpnju godine 1995. postao je prvim trubačem Dubrovačkog simfonijskog orkestra, a krajem iste godine položio je audiciju za solo trubača u Simfonijskom orkestru Hrvatske radi-



otelevizije u Zagrebu gdje je zaposlen i danas. Na Natjecanju slovenskih glazbenika u Ljubljani osvojio je godine 1993. treću nagradu. Često nastupa s Dubrovačkim simfonijskim orkestrom, Simfonijskim orkestrom HRT-a, Zagrebačkom filharmonijom, Mostarskim simfonijskim orkestrom, Kvartetom *Sorkočević* i Dubrovačkim gudačkim kvartetom. Redovito snima za potrebe radijskih i televizijskih postaja. Godine 2000. nakladnička kuća *Cantus* objavila mu je prvu kompaktnu ploču sa skladbama Šuleka, Detonija, Tarbuka i Obradovića, a uz pratnju Zagrebačke filharmonije snimio je Vivaldijev *Koncert za dvije trublje i orkestar u C-duru*, koji je također objavljen na CD-u. Godine 2006. *Cantus* mu je objavio i drugi CD s djelima Papandopula, Berdovića, Bjelinskoga, Kuljerića i Obradovića. Godine 2009. snimio je i objavio treći CD s djelima baroknih skladatelja s trubačem Marinom Zokićem i orguljašem Mariom Perestegijem. Osim što se bavi skladanjem solističkih, komornih i orkestralnih djela, napisao je scenske glazbe za predstave *Tango*, *Kaplja duše* i *Uzdah Marije Orsole* u izvedbi dubrovačkog *Teatra Lero* te (2003.) glazbu za cjelovečernji film *Slučajna suputnica*. Od godine 2005. član je Hrvatskog društva skladatelja.

[www.petarobradovic.com](http://www.petarobradovic.com)

#### **NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. - PONEDJELJAK**

**DARIO TESKERA** (Našice, 1971.) osnovnu glazbenu školu završio je u Osijeku, a srednju u Sarajevu. Diplomirao je trubu na Muzičkoj akademiji u Zagrebu u klasi profesora Stanka Selaka. Dvije godine pohađao je privatne poduke kod Antona Grčara, profesora trube na Muzičkoj akademiji u Ljubljani. Od 1994. do 1996. godine stalni je član Simfonijskog puhačkog orkestra Hrvatske vojske. 1996. godine započinje dvogodišnje usavršavanje na Trubačkoj akademiji u Breme-





nu (D) (Trompeten-Akademie Werder). Tijekom školovanja u Bremenu pohađao je nastavu kod istaknutih solista, tako profesora i predavača: Pierre Thibauda, Bo Nilssona, Thomasa Stevensa, Jamesa Thompsona, Johna Wallacea, Matthiasa Höfisa, Rudolfa Köppa. Tijekom studija u Bremenu iskustvo sviranja u orkestru stjecao je i kao praktikant u Bremenskoj filharmoniji sudjelujući u većem broju opernih i koncertnih projekata. Usavršavao se na stručnim seminarima kod sljedećih predavača: Stanka Arnolda, Philipa Smitha, Timofeia Dokshitzera, Allena Vizzuttia, Thierry Caensa, Edwarda Carolla, Claesa Stromblada, Ericha Rinnera i drugih eminentnih pedagoga te na seminarima komorne glazbe ansambala German Brass i London Brass. Od 1998. do 2009. godine stalni je trubač solist Simfonijskog orkestra HRT-a. Solistički je nastupao uz Simfonijski orkestar HRT-a, Simfonijski puhački orkestar Hrvatske vojske, Varaždinski komorni orkestar, Splitski orkestar HNK-a, Sarajevsku filharmoniju te komorni ansambl Capella Istropolitana. Dario Teskera djelovao je kao član Zagreb brass kvinteta, ansambla Ad Gloriam i tria Vallis Aurea. Trenutno djeluje kao član i umjetnički voditelj ansambla Simply Brass (brass kvintet). Član je stručnog ocjenjivačkog suda na natjecanjima mladih glazbenika u Hrvatskoj te Bosni i Hercegovini, a u suradnji s Hrvatskim saborom kulture višegodišnji je član ocjenjivačkog suda na

smotrama i natjecanjima amaterskih puhačkih orkestara. U više navrata predavao je na međunarodnom seminaru u Dubrovniku u organizaciji Udruženja muzičkih pedagoga Federacije BiH. Bavi se i pedagoškim radom: od 1999. do 2002. asistent je profesoru Stanku Selaku na Muzičkoj akademiji u Zagrebu, 2002. napreduje u zvanje docenta, a od siječnja 2007. godine docent je i na Muzičkoj akademiji u Sarajevu. Od listopada 2009. godine docent je u stalnom radnom odnosu na Muzičkoj akademiji u Zagrebu i stalni suradnik Simfonijskog orkestra HRT-a.

### **NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. - PONEDJELJAK**

**MARIN ZOKIĆ** (Split, 1971.) je završio osnovno i srednje glazbeno obrazovanje u klasi prof. Ante Puharića u Splitu. Diplomirao je na Muzičkoj akademiji u Zagrebu u razredu prof. Stanka Selaka. Usavršavao se na Međunarodnoj trubačkoj akademiji u Bremenu kod istaknutih solista, orkestralnih umjetnika i pedagoga.

Tijekom tamošnjega studija aktivno je sudjelovao u projektima Bremenske filharmonije i Opere. Dosad je solistički nastupao uz mnogobrojne orkestre (Zagrebačku filharmoniju, Hrvatski komorni



orkestar, Varaždinski komorni orkestar, Orkestar splitske opere, Splitski komorni orkestar, Simfonijski puhački orkestar Hrvatske vojske, Orkestar Hrvatske ratne mornarice Split, Zadarski komorni orkestar, Cappella Istropolitana (iz Slovačke). Učestalo nastupa i na festivalima diljem Hrvatske (Varaždinske barokne večeri, Dubrovačke ljetne igre, Splitsko ljeto, Zagrebačko kulturno ljeto). Uz solističke nastupe njeguje i komorno muziciranje te surađuje s nizom uglednih glazbenika kao što su Martina Filjak, Stanko Arnold, Ljerka Očić, Mario Penzar, Valentina Fijačko, Gudački kvartet Rucner, Zagrebački puhački ansambl, Kvartet tuba XL i Oktet Zagrebačke filharmonije. Redovito nastupa u Hrvatskoj i inozemstvu kao solist uz orgulje. Bio je solo trubač Orkestra Hrvatske vojske i solo trubač Simfonijskog orkestra HRT-a. Od 1998. godine prvi je trubač Zagrebačke filharmonije. Kao orkestralni glazbenik svirao je pod dirigentskom palicom mnogobrojnih domaćih i stranih uglednih dirigenata (Milan Horvat, Pavle Dešpalj, Berislav Klobučar, Vjekoslav Šutej, Sir Neville Marriner, Pavel Kogan, Kazushi Ono, Dmitrij Kitajenko, Valery Gergiev). Docent je na Muzičkoj akademiji Sveučilišta u Zagrebu. Redovito održava majstorske tečajeve diljem Hrvatske te je bio član mnogobrojnih ocjenjivačkih sudova na natjecanjima u Hrvatskoj i inozemstvu. Praisveo je djela hrvatskih kompozitora Emila Cossetta, Petra Obradovića i Anđelka Klobučara. Godine 2009. snimio je nosač zvuka „Dance of Angels“ za dvije trublje i orgulje (Zokić, Obradović, Peregsteji) u nakladi izdavačke kuće *Cantus*.

**NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. -  
PONEDJELJAK**

**NATHANIEL (BRYANT) MAYFIELD** (Austin, TX – USA, 1976.) je stjecao znanje na prestižnim institucijama: The Juilliard School, Columbia University, Interlochen Arts Academy, Tanglewood Institute i Hochschule für Musik in Karlsruhe (D). Nakon nominacije za „iznimna umjetnička posti-

gnuća“ koje dodjeljuje „National Foundation for the Advancement of the Arts“ (NFAA) i „za održavanje najviših akademskih standarda“ od strane U.S. Department of Education, Nathaniel je bio odlikovan s „Presidential Scholar Medallion“ od komisije za školstvo pri Bijeloj kući za vrijeme predsjedništva Billa Clintona 1994. godine. Po završenom školovanju na Juilliard School of Music u klasi Raymonda Masea, izabran je za J. William Fulbright stipendiju kako bi nastavio poslijediplomski studij u klasi Reinholda Friedricha u Karlsruheu (D). Zainteresiran za izvođenje ba-



rokne glazbe na autentičnim instrumentima usavršava baroknu trubu na različitim institucijama: The Juilliard School, Baylor, Eastman School of Music, Texas Christian University, Laval University Quebec, Emory and Henry College, Loyola i drugima. Godine 2008. pozvan je kao predavač na Domaine Forget (Quebec. CAN) te kao umjetnik na baroknoj trubi na konvenciju Internacionalnog trubačkog udruženja u Banffu (CAN). Bio je pozvani član komisije na Nacionalnom trubačkom natjecanju baroknih trubača u Washingtonu D.C. Dobitnik je brojnih nagrada kao što su: the International Trumpet Guild Solo Competition, the National Trumpet Competition, the Aspen

Festival Brass Concerto Competition i the Yamaha Young Artist Competition. Istaknuo se i kao traženi orkestralni glazbenik pa je tako nastupio kao gost trubač u sljedećim orkestrima: National Repertory Orchestra, Tenerife Symphony Orchestra, Mannheim National Theatre, Singapore Symphony, Austin Symphony Orchestra, Des Moines Metro Opera i San Antonio Opera. Usavršavao se kod eminentnih trubača: Chris Gekker, Edward Carrola, Mark Goulda, Stephen Burnsa, Markus Stockhausena, Thomas Stevensa, Tom Bootha, Ray Crisarea, Jimmy Shortella, i John Lindenaua. Po povratku u Texas, imenovan je direktorom Umjetničke škole te podučava trubu na Texas A&M in College Station. Zajedno s trubačima Paul Merkelom i Rex Richardsonom, čini ansambl „NEXT“ koji uključuje barok, romantiku i jazz te sva tri razdoblja spaja na koncertima kako bi ih približio publici. Uvjeren u širenje repertoara za trubu praizevo je i snimio djela Erica Ewazena, Jamesa Stephensona, Erica McIntyre, P.K. Waddlea i Filipa Sandea.

[www.natemayfield.com](http://www.natemayfield.com)

**NA RASPOREDU 28. TRAVNJA 2010. -  
SRIJEDA**

**PASI (ANTERO) PIRINEN** (Tornio – Finska, 1969.) trubu je počeo svirati s 8 godina na odjelu za mladež pri Sibelius Academy pod vodstvom Pertti Kulkua. Od 1988. studira kod John Millera na Guildhall School of Music and Drama u Londonu gdje je diplomirao 1992. godine. Usavršavao se kod Michael Sachsa i Charles Schluetera u SAD-u te kod Antoine Curéa u Parizu. Osvojio je 1. nagradu na “Ellsworth Smith” natjecanju u organizaciji Internacionalnog trubačkog udruženja u SAD-u, te 2. nagradu 1987. godine na natjecanju Concertino Praga. Godine 1999. je izabran za brass umjetnika godine u Finskoj. Učestalo nastupa kao solist uz renomirane orkestre u Fin-



skoj, a nastupao je i diljem Europe, SAD-a i Južne Amerike. Također je aktivan na sceni suvremene glazbe te je zaslužan za stvaranje nekolicine novih djela za trubu koja je i praizevo. (Za primjer, na repertoaru mu se nalaze djela Koncert za trubu P.Maxwell Daviesa, Requiem H.W.Henzea i Sequenza X L.Beria koja učestalo izvodi.) Orkestralnu karijeru započeo je 1992. godine u Argentini kao prvi trubač San Luis i Córdoba simfonijskog orkestra. Prije nego li je 1995. godine postao prvi trubač Finskog radio orkestra u Helsinkiju bio je samostalni umjetnik u Londonu. Od 2005. je prvi trubač Helsinki filharmonije. Također je u sastavu poznatog ansambla za suvremenu glazbu “Avanti!” i osnivač je Finskog brass simfonijskog orkestra. Predaje na Sibelius akademiji u Helsinkiju i gost profesor je na Jazeps Vitols Muzičkoj akademiji u Rigi (Latvija). Učestalo drži majstorske kurseve kod kuće i izvan domovine. Njegov prvi album “Heptade” koji sadrži glazbu Hindemitha, Joliveta, Wessmana, Sermilä i Jokinenena izdan je 2001. godine. Snimio je nekoliko nosača zvuka kao komorni ili orkestralni umjetnik, a u pripremi mu je nosač zvuka s koncertima Tomasia, Haydna i Kaipainena uz orkestar Tamperen filharmonije.

[www.pasipirinen.com](http://www.pasipirinen.com)

**NA RASPOREDU 29. TRAVNJA 2010. -  
ČETVRTAK**

**SIMFONIJSKI ORKESTAR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE** počeo je djelovati još 1930., samo četiri godine nakon početka emitiranja tadašnjega Radio-Zagreba. Godine 1951. utemeljen je Komorni orkestar Radio-Zagreba koji je u domovini i u



inozemstvu stjecao ugled pod vodstvom svojeg prvog dirigenta Antonija Janigra (nakon njega vodili su ga Stjepan Šulek i Pavle Dešpalj). Orkestar se postupno povećavao do simfonijskoga orkestra - od godine 1957. počinje djelovati pod imenom Simfonijski orkestar Radio-televizije Zagreb, od 1975. do 1990. zove se Zagrebački simfoničari RTZ-a, a od 1991. nosi današnji naslov. Na čelu toga orkestra stajali su mnogi ugledni dirigenti: Pavle Dešpalj, Krešimir Šipuš, Josef Daniel, Oskar Danon, Milan Horvat, Uroš Lajovic, Vladimir Kranjčević i Nikša Bareza. Među mnogim dirigentima i solistima s kojima je taj ansambl surađivao bili su i Lovro pl. Matačić, Igor Markevič, Franz Konwitschny, Claudio Abbado, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Ernst Bour, Stjepan Šulek, Arnold Katz, Krzysztof Penderecki, Antonio Janigro, André Navarra, Leonid Kogan, Henryk Szeryng, Aldo Ciccolini, Ruža Pospíš-Baldani, Dunja Vejzović, Dubravka Tomšić-Srebotnjak, Rudolf Klepač, Ivo Pogorelič, Mstislav Rostropovič, Maksim Fedotov, Edita Gruberova, José Carreras, Ruggero Raimondi, Barbara Hendricks, Luciano Pavarotti i dr. Uz redovitu koncer-

tnu djelatnost u Zagrebu, te obvezu da redovito surađuje u radijskom i televizijskom programu, Orkestar gostuje diljem domovine i u inozemstvu. Na tim je gostovanjima Orkestar doživio sveopća priznanja te postao zaslužnim kulturnim veleposlanikom Republike Hrvatske u svijetu. Početkom Domovinskoga rata glazbenici Simfonijskoga orkestra HRT-a stavili su svoje umijeće i darovitost u službu domovine. Desetine je koncerta održano na samim bojišnjicama, od Pakraca, Lipika, Đakova, Gospića, Vinkovaca i Bošnjaka do Šibenika, Zadra, Karlovca pa čak i Sarajeva. Uz klasičan i suvremen repertoar, koji izvodi na koncertima te snima za potrebe Radija, Televizije i diskografskih tvrtki, Orkestar se osobito skrbi za hrvatsku glazbenu baštinu i suvremeno hrvatsko stvaralaštvo. U zanimljivu diskografskom opusu osobito se ističu autorske kompaktne ploče hrvatskih skladatelja Stjepana Šuleka, Milka Kelemena i Mira Belamarića, serija od 5 CD-ova posvećenih šef-dirigentima Orkestra, *Alpska simfonija* Richarda Straussa, te ploča s djelima talijanskoga skladatelja Gina Marinuzzija starijega (obje posljednje pod palicom sadašnjega šef-dirigenta Nikše Bareze).

**NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. - PONEĐJELJAK**

**MLADEN TARBUK**, istaknuti hrvatski skladatelj i dirigent, započeo je svoju karijeru 1992. kao umjetnički ravnatelj Orkestra Hrvatske vojske. Od 2000. djeluje kao prvi dirigent Simfonijskog orkestra HRT, a između 2002. i 2005. godine vodio je HNK Zagreb. U razdoblju od 2004. do 2009. godine bio je stalni gost dirigent Njemačke opere na Rajni u Duesseldorfu. Među brojnim orkestrima i ansamblima kojima je po svijetu dirigirao ističu se Simfonijski orkestar Budimpešte, Nacionalni ukrajinski orkestar, Orkestar države Mexico, Opera Lyra Ottawa, Praška državna opera, te Držav-



na opera u Hannoveru. Osvojio je međunarodna natjecanja Tolosa 1993., Dr. Ernst Vogel 1993., a dobitnik je nagrada Janaček, Papandopulo, Slavenski, Šulek, te Nagrade koncertne dvorane "Lisinski". Izvanredni je profesor kompozicije, glazbene teorije i orkestra na Muzičkoj akademiji u Zagrebu.

**NA RASPOREDU 26. TRAVNJA 2010. - PONE-  
DJELJAK**

**ANA BUTKOVIĆ** rođena je u Zagrebu gdje na glazbenoj školi "Vatroslav Lisinski" započinje učiti flautu sa 7 godina. Studij flaute upisuje na Muzičkoj akademiji u Zagrebu sa 17 godina. Diplomirala je 1999. godine u klasi prof. Vesne Košir, a usavršavala se kod profesora Georgesa Alirola (1993.) i Vincenta Pratsa (1994.) u Grožnjanu i kod Martina Michaela Koflera (1996. i 1997.) u Klagenfurtu. Na natjecanju učenika glazbe 1994. godine osvaja prvu republičku nagradu. Za potrebe Muzičkog Biennala 1998. godine surađuje sa Zagrebačkom filharmonijom. U školskoj godini 1999./2000. radi na glazbenom učilištu "Elly Bašić" kao profesorica flaute. Članica je, suosnivačica i umjetnička voditeljica ansambla ERATO koji je od 2005. godine registriran kao ansamb pri Ministarstvu kulture Republike Hrvatske. Zajedno sa suosnivačima trubačem Tomislavom Špolja-

rom i orguljašem Edmundom Andlerom Borićem, kao i drugim umjetnicima s kojima ansambl surađuje, uspješno nastupa diljem Hrvatske (Hvarski festival, Makarsko ljeto, Vinkovačka glazbena scena, Sisačka zima, Jesenska uvertira u Sve-toj Nedelji, itd.). Preradila je Trio za trubu, čelo i klavir suvremenog američkog skladatelja Erica Ewazena za trubu, flautu i klavir te ga izvela na Juilliard School of Music pred kompozitorom. Na Velikogoričkom Brass festivalu 2009. godine su-



djelovala je u prazvedbi djela „Croatian trio“ za trubu, flautu i klavir još jednog suvremenog ame-ričkog skladatelja Jamesa Stephensona. Osim toga završila je studij psihologije na Filozofskom fakultetu u Zagrebu gdje je također magistrirala i doktorirala. Zaposlena je kao znanstveni novak na Odsjeku za psihologiju Filozofskog fakulteta u Zagrebu.

**NA RASPOREDU 27. TRAVNJA 2010. -  
UTORAK**

**EDMUND ANDLER-BORIĆ** diplomirao je na Mu-zičkoj akademiji u Zagrebu klavir kod Ide Gamu-lin, orgulje kod Ljerke Očić, a magisterij orgulja kod Maria Penzara. Orguljašku interpretaciju usavršavao je u majstorskim klasama Jaroslava Tume, Pietera van Dijka i Daniela Rotha. Kao za-pažen student postigao je apsolutnu pobjedu na II. hrvatskom natjecanju orguljaša *Franjo Dugan* (1999.) te se isticao izvedbama virtuosnih sklad-bi iz razdoblja romantizma i suvremene glazbe.





Osobito je aktivan kao koncertant te je s održanih nekoliko stotina koncerata po cijeloj Hrvatskoj, Europi, Južnoafričkoj Republici, SAD-u i Rusiji najistaknutiji mladi umjetnik orguljaš u Hrvatskoj. Osim što je gostovao na mnogim festivalima, pokretač je takvih događanja u nas: jedan je od pokretača, te ravnatelj međunarodnog orguljaškog festivala *Ars organi Sisciae* i suorganizator *Malog festivala čembala* u Petrinji. Ove godine izašao mu je i prvi solistički CD za izdavačku kuću Croatia Records.

[www.edmundboricandler.com](http://www.edmundboricandler.com)

### **NA RASPOREDU 28. TRAVNJA 2010. - SRIJEDA**

Hrvatska pijanistica **TAMARA JURKIĆ-SVIBEN** diplomirala je u klasi akad. Jurice Muraia na Muzičkoj akademiji u Zagrebu 1995. godine, te je pri istoj ustanovi stekla magisterij umjetnosti 2006. godine u klasi red. prof. Vladimira Krpana. Usredotočena na repertoar s kraja 19. i početka 20. stoljeća, od 1992. uspješno koncertira kao solistica i komorna glazbenica na mnogim festivalima u Hrvatskoj i inozemstvu (Francuska, Portugal, Grčka, Španjolska, Austrija, Albanija, Velika Britanija, Nizozemska, Njemačka, Mađarska, Ukrajina, Izrael i Indija). Polazila je majstorske tečajeve Michaela Vosskresenskog (1990.) i

Leva Naumova (1993.) i usavršavala se u klasi Monique Mercier na Ecole Normale de Musique de Paris 'Alfred Cortot' (1995./96.). Tijekom studija prof. Murai usadio joj je ljubav prema rijetko izvođenim hrvatskim skladateljima što je ujedno postalo osnovnom niti vodiljom njezinog daljnjeg umjetničkog usavršavanja. Snimila je tri CD-a za izdavačku kuću Croatia Records upravo s djelima hrvatskih i američkih skladatelja prve polovice 20. st. (u 2006., 2007. i 2009. godini). Redovno snima za Hrvatski radio. Osim tonskih zabilježbi, potaknula je i tisak rukopisa s vlastitim redakcijama dosad neizdanih sonata Božidara Kunca i Ivane Lang. Ljubav prema hrvatskoj glazbenoj baštini i pomalo zaboravljenim hrvatskim skladateljima usmjerava njezin daljnji interes k istraživanju hrvatskih skladatelja židovskog podrijetla te njihovom doprinosu hrvatskoj kulturi i hrvatskoj glazbenoj baštini, koje proučava u sklopu doktora iz Kroatologije pri Hrvatskim studijima Sveučilišta u Zagrebu. Surađivala je sa Simfonijskim orkestrom HRT-a, Dubrovačkim simfonijski orkestrom, te orkestrom HNK u Puli. Koncertirajući kao komorni glazbenik surađuje s renomiranim



solistima iz zemlje i inozemstva. Članica je Hrvatskog društva glazbenih umjetnika te Hrvatske glazbene scene mladih.

### **NA RASPOREDU 27. TRAVNJA 2010. – UTORAK i 29. TRAVNJA 2010. – ČETVRTAK**



# UMJETNICI O FESTIVALU

„S jednakim žarom pristupio sam 1. Brass festivalu kao slušatelj te kao počašćen sudionik prošlogodišnjeg 2. Festivala. Festival pruža nevjerojatan užitak obostrano, kako slušatelju tako i izvođaču. Veliki broj vrlo interesantnih koncerata s nastupima uglednih brass svirača, te mogućnost pohađanja kratkih seminara s gostujućim solistima i ansamblima pruža zadovoljstvo koje je moguće osjetiti samo na inozemnim pozornicama. Festival je uspio veliki dio svjetskih događanja u svijetu brass-a prenijeti u naše krajeve. S velikim nestrpljenjem očekujem sljedeći festival koji će nam zasigurno pružiti iznimne koncerte, seminare te nova poznanstva s nadasve dobrom atmosferom i ugodnim druženjem do kasno u noć!“

---Marin Zokić (prva truba Zagrebačke filharmonije)

“Takva toplina i gostoprimstvo od strane organizacije i publike koje sam doživjela na Festivalu, i ne samo ja nego i svi drugi sudionici je nešto za čime teži svaki muzičar i umjetnik. I zbog toga, ne samo Velika Gorica i Zagreb, nego i cijela Hrvatska i južni dio Europe se može ponositi ovakvim jedinstvenim Brass festivalom. Bravo!!!!“

---Laura Vukobratović (prva truba Opernog orkestra u Manheimu)

“Nikada neću zaboraviti vrijeme provedeno u svibnju 2007. na Festivalu u Velikoj Gorici! Atmosfera je bila fantastična i posebno me se dojmilo što sam mogao susresti toliko profesionalaca, studenata i ljubitelja glazbe na jednom mjestu. Program festivala je bio iznimno zanimljiv. Iako je festival na svome početku, veoma je dobro organiziran te sam se kao umjetnik osjećao opušteno jer sam bio veoma dobro zbrinut. Mislim da je pred festivalom svijetla budućnost.

---Guillaume Couloumy, trumpet (prva truba NDRSO Hamburg)

“Velikogorički Brass festival je izvanredan! Neki od najboljih muzičara s kojima sam ikada surađivao sudjelovali su u nizu koncerata koji su bili istinski slavljenje glazbe posvećene limenim puhačkim glazbalima. Pod nadahnutim vodstvom umjetničkog ravnatelja, festival je predstavio predivne i uzbuđujuće izvedbe renomiranih umjetnika te maštovit program. Ako se tome doda i entuzijastična i prijemčiva publika, festival je jednostavno bio predivno i veselo iskustvo.”

---Eric Ewazen, composer (skladatelj)

# ARTISTS ABOUT FESTIVAL

„I have approached with the same zest the 1st Brass Festival as an auditor and the 2nd one as a performer. The Festival gives unbelievable pleasure to the auditor as well as performer. Lot of interesting concerts with eminent brass players and workshops with guest soloists and ensembles give pleasure which one could feel only abroad. The Festival succeeded in bringing happenings from brass world to this part of Europe. I impatiently await the next Festival and I am sure it will provide outstanding concerts and new friendships with good atmosphere and pleasant gatherings that will go on late in to the night.“

---Marin Zokić (prva truba Zagrebačke filharmonije)

„The warmth and hospitality of both the organizers and the audience that I experienced at the Festival, and not just me but all the other artists as well, is something precious which every musician strives for. Therefore, Velika Gorica, Zagreb, Croatia and all of the southern region of Europe can be proud to have such a unique Festival. Bravo!!!!“

---Laura Vukobratović (prva truba Opernog orkestra u Manheimu)

“I will never forget the time that I had in Zagreb in May 2007 for the 1st Brass Festival! The atmosphere of the Festival was great and I especially liked the fact I could meet so many professionals, students and music lovers on the same place. The program of the Festival was very interesting. Although the 1st edition of the Festival it was highly organized and as an artist I felt very relaxed cause everything was secured for me. I think that the future of this Festival is really bright.”

---Guillaume Couloumy, trumpet (prva truba NDRSO Hamburg)

“The Brass Festival in Velika Gorica is outstanding! Some of the finest musicians I have ever worked with participated in a series of concerts which was truly a celebration of brass music. Under the inspired direction of Tomislav Spoljar, the festival featured beautiful and exciting performances by world-class players and imaginative programming. Add to this enthusiastic and appreciative audiences and the festival was simply a wonderful and joyful experience.”

---Eric Ewazen, composer (skladatelj)

## SPONZORI I DONATORI

Ansambli ERATO  
Schagerl  
Balquhidder Music  
Bim Bulle Editions  
Breslmair Og  
Kadencia  
Bistro Grill Pastuh  
Pizzeria Gracija  
LMT Gorica  
David Baldwin  
Cvjećarna Barbara  
Svijećar i medičar Saraga  
Croata kravata  
Med Antolčić  
Restaurant „Modena“  
Pivnica Turopolje  
Ivančica modni salon i izrada  
etno suvenirâ



TURISTIČKA  
ZAJEDNICA  
GRADA  
VELIKE  
GORICE

**POKROVITELJI:** Grad Velika Gorica, Ministarstvo kulture Republike Hrvatske, Zagrebačka županija

**GENERALNI SPONZORI:** Veleposlanstvo SAD-a, Zagreb, Turistička zajednica Velike Gorice

**MEDIJSKI POKROVITELJI:** Radio Velika Gorica 94,9MHz, [www.lupiga.com](http://www.lupiga.com)

**Organizator:** Pučko otvoreno učilište Velika Gorica

**Za nakladnika:** Senka Bulić

**Umjetnički ravnatelj festivala:** Tomislav Špoljar

**Koordinatorica i stručna suradnica:** Snježana Špehar

**Design plakata i programske knjižice:** Zoran Žitnik

**Lektor:** Drago Bukovec

**Tisak:** Grafika Markulin, Lukavec

